



Larenjektomi sonrası yaşam

Hasta Bilgi Broşürü

*Let's
talk about
life®*

ATOS
MEDICAL

İçindekiler

Arka plan	3	Yapışkan Taban Plakaları	16
Total larenjektomide ne olur?	4	Trakeostoma nasıl açık tutulur	18
Konuşmayı geri kazanmanın farklı yolları	6	Koklama ve tatma duyularımı nasıl geri kazanırım?	22
Provox® ses protezleri	8	Sırada ne var?	23
Ses protezimin bakımını nasıl yaparım	10	Sözlük	23
Öksürük ve akciğer sorunlarımı nasıl dindirebilirim?	14	Atos Medical Kimdir?	24

Editör Jonas Karling, PhD, Konuşma-Dil Patoloğu, Stockholm, İsveç.

Reçeteli Cihazlar

Dikkat: Birleşik Devletler Federal Yasası bu cihazların satışını, dağıtımını ve kullanımını bir doktor veya lisanslı sağlık görevli tarafından veya bunların sipariş etmeleri ile sınırlandırır. Birleşik Devletler'in dışında bu cihazların reçetesiz olarak temini ülkeden ülkeye değişiklik gösterir.

Kullanıcı ve Reçeteyi Yazana Bilgi

Bu hasta bilgilendirme broşürü, broşürdeki ürünler için Kullanıcı Kılavuzunun ve/veya Reçeteyi Yazana Bilginin yerini almak ya da bunların içeriklerini eksiksiz şekilde göstermek için değildir, aynı zamanda bu önemli bilgilerin gözden geçirilmesi ve anlaşılması için bir alternatif değildir. Bu yüzden, bu broşürde yer alan ürünlerden her hangi birini reçeteye yazmadan veya kullanmadan önce ilgili Kullanıcı Kılavuzunun ve/veya Reçeteyi Yazana Bilginin tüm içeriğini gözden geçirin.

Sınırlı Garanti:

Atos Medical, kullanım şartları ve biyolojik şartlara göre farklılık gösterebilecek olan, satın alana ulaştırılmış bu ürünün ömrü ile ilgili açıkça veya üstü kapalı hiçbir garantide bulunmaz. Ayrıca, Atos Medical ürünlerin satılabilirliğini veya herhangi bir amaca uygunluğunu da garanti etmez.

Lütfen Unutmayın:

Bu dokümanda yer alan kişiler fotoğraflarının sadece görsel amaçlı olarak çekilmesini kabul etmiştir.

Patentler ve Ticari Markalar:

Provox®, Provox ActiValve®, Provox® FreeHands HME®, Provox® XtraBase® ve Let's talk about life® Atos Medical AB, İsveç'e ait kayıtlı ticari markalardır. Provox® LaryTube™, Provox® LaryButton™, ve Provox® LaryClip™ Atos Medical AB, İsveç'e ait ticari markalardır.

Provox®, Provox®2, Provox ActiValve®, Provox® HME, Provox® FreeHands HME® ve Provox® XtraBase® korunan patentlerdir (US 5.314.470; US 5.976.151; US 5.738.095; US 5.042.468; ve JP 3.553.955) ve diğer patentler ve bekleyen patentler. Provox® XtraBase® ve Provox® LaryButton™ tasarım kayıtları beklemededir.

Arka plan

Larinks kanseri (ses telleri ve epiglot dahil ses kutusu) seyrek görülen bir hastalıktır ve vakalar ülkeden ülkeye farklılık gösterir.

Tüm dünyada her yıl yüz binden fazla yeni vaka rapor edilmektedir ve bu toplam tüm kanser vakalarının %1'inden daha azdır. Diğer kanserlerle karşılaştırıldığında, tedavi prognozu genellikle iyidir çünkü larinks çok küçük değişikliklere karşı hassastır ve herhangi bir değişiklik (örn. büyüyen tümör) sıklıkla duyulur veya hemen hissedilir. Bu sayede erken teşhis ve tedavi mümkün olur. Larenks kanserinin bilinen semptomları boğuk seslilik, sürekli öksürük, yutma problemleri, boğazda hassasiyet ve /veya kulak ağrısıdır.

Larenks kanseri erkeklerde daha çok görünürdü ancak kadınlar arasında giderek artmaktadır. Bu kanserin sebebi tam olarak bilinmemekle birlikte tütün ve alkol ile ilişkisi kesinleşmiştir. Bununla birlikte sigara ve alkol kullanmayanlarda da bu kanser teşhis edilmiştir, yani etken olan başka faktörler de olabilir.

Larenks kanseri ve tedavisi

Hastalığın ne zaman teşhis edildiğine bağlı olarak, radyoterapi (ışın tedavisi), kemoterapi (kimyasal tedavi), ameliyat veya bu üçünün kombinasyonu larenks kanserinin tedavisinde kullanılır. Eğer tümör çok büyükse ya da radyo veya kemoterapi sonrasında yeniden oluşuyorsa, ameliyat ile alınması muhtemeldir. Bu tip ameliyatlar genellikle KBB Uzmanı tarafından yapılır ve sıklıkla total larenjektomi gerektirir. Hasta daha sonra larenjektomili hasta olarak adlandırılır.

Total larenjektomide ne olur?

Total larenjektomi ses kutusunun tümünün ve epiglotun çıkartılması demektir. Sesin yanında, vücudun bu parçalarının akciğerleri koruma görevi vardır. Yerken ve içerken larinks ve epiglot akciğerleri yutma sırasında korur. Yani bunlar ameliyatla alındığında hava yolunuzu korumak için başka bir yola ihtiyaç duyarsınız. Bunu sağlamak için, cerrah nefes borunuzu yemek borunuzdan kalıcı şekilde ayırır. Bu sayede nefes borunuza yiyecek veya sıvı kaçma riski olmadan yiyebilir ve içebilirsiniz. Solunmayı sağlamak için cerrah nefes borunuzu burnunuzda açılan bir deliğe bağlar. Bundan sonra tüm solumanızı bu delikten yaparsınız, buna Trakeostoma veya daha sıklıkla stoma denir.

Ses kaybedilir

Larenjektomiden sonra sesinizi kaybedersiniz. Ancak bu konuşamayacağınız anlamına gelmez. Sesiniz olmadan da sessiz ve sesli harfleri oluşturabilirsiniz ve “dinleyici” bazı durumlarda dudaklarınızı okuyabilir. Haberleşmek için kâğıt kalem de kullanabilirsiniz.

Sesinizi kaybetmek hem siz hem de aileniz için travmatik bir deneyimdir. Ses kişiliğinizin önemli bir parçasıdır, düşüncelerinizi hislerinizi ifade etmenizi, diğer insanlarla iletişiminizi sağlar. Bununla birlikte, tekrar konuşma şansınız vardır. Binlerce larenjektomili hasta size bunu söyleyebilir – hem de kendi sesleriyle

Solunum problemleri sıklıkla görülür

Sesinizi kaybetmek total larenjektominin tek sonucu değildir. Akciğer sorunları ile karşılaşmanız muhtemeldir çünkü tüm solumanız stoma ile gerçekleşecektir, hava artık burnunuzdan ve/veya üst solunum yolundan geçmeyecektir. Genellikle farkında değildir ancak burnun ve üst solunum yolu çeşitli önemli fonksiyonlara sahiptir:

- Son derece sıra dışı ısı ve nem değiştiricidir, havayı akciğerlere giderken 36°C (97°F) ısıtır ve %98 oranında nemlendirir.
- Havadaki impürileri filtreler.
- Koku duyusunu sağlar ve tat almamıza yardımcı olur.
- Akciğerler ile burun arasındaki mesafe bize soluma direnci sağlar bu direnç maksimum hava girişi için önemlidir.

Ameliyatınızdan sonra, solumanız yüzeyselleşecektir ve soluduğunuz hava kuru, soğuk ve filtrelenmemiş olacaktır, bu ise solunum sisteminizi ortama karşı son derece hassas hale getirecektir. Öksürük ve balgamınızın artması, enerjinizin azalması muhtemeldir. Bu komplikasyonlarla baş etmek için iyi seçeneklere sahipsiniz.



Koku ve Tat

Total larenjektomi sonrasında koku ve tat duyularınız kaybolacaktır. Burnunuzda olfactory epithelium (koku alma duyu organı) denilen bir organ vardır ve hava artık bu bölgeden geçmeyecektir. Olfactory epithelium esas olarak kokuları algılamaktan sorumludur ancak tat almada da önemli bir rolü vardır(tat kokudan etkilenir).

Koklama ve tat almayı yeniden öğrenmenin yolları vardır. Bu fonksiyonları geri kazanmak rehabilitasyonunuzun çok önemli bir parçasıdır, çünkü koku duyunuz olmadan gaz veya duman kokusu gibi tehlike işaretlerini koklayamazsınız. Tat alma duyunuzu tekrar geliştirmek isteyeceksiniz çünkü yediklerinizden tat almak yaşamın önemli bir parçasıdır.

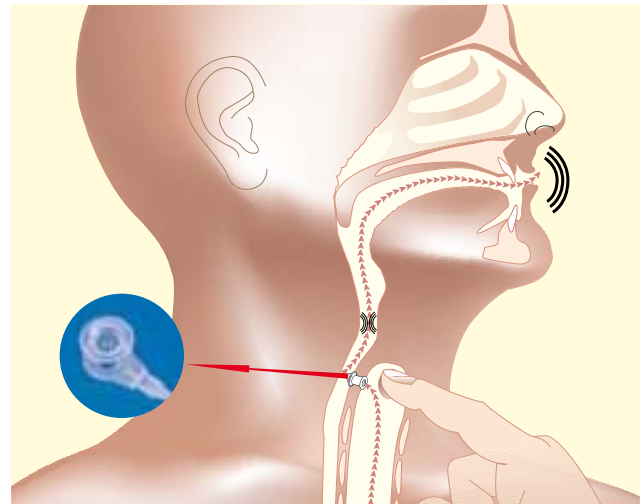
Konuşmayı geri kazanmanın farklı yolları

Kanser için ilk larenjektomi 1873 yılında bir cerrah tarafından Viyana’da yapıldı. O tarihten bu yana konuşmanın geri kazanılması için suni larinkslar dahil birçok metot geliştirildi. Önceki cihazlardan bazıları iyi ses kalitesi sağlıyordu ancak yiyecek ve içeceklerin nefes borusuna ve akciğerlere kaçması ve zatürreeye sebep olması gibi sorunlar yaşıyordu.

İlk günlerden bu yana sesin geri kazanılması ile ilgili bir çok gelişme sağlandı ve bugün yeni bir ses yaratmanın üç ana yolu var:

1. Ses protezi ile TE-konuşma

Tüm dünyada total larenjektomi sonrasında tercih edilen konuşma metodu trakeo-özofajiyal (TE-konuşma) olarak bilinir. Bu metotta, cerrah nefes borusunu yemek borusundan (TE-duvarı) ayıran kasın duvarında bir açıklık (TE-fistül) oluşturur. Yiyecek ve içeceklerin akciğere geri kaçmasını önlemek için, açıklığa bir ses protezi yerleştirilir. Ses protezi nefesle verilen havanın serbest şekilde yemek borusuna geçmesine izin veren ancak çiğneme sırasında yiyecek ve içeceklerin akciğerlere kaçmasını önlemek için kapanan tek yönlü bir valftir. Konuşmak için, stomayı kapatırken nefes vermeniz yeterlidir, akciğerlerden gelen hava ses protezinden yemek borusuna itilir ve “pseudo” veya sahte ses oluşur. Bu tekniğin iki ana faydası, ameliyattan çok kısa süre sonra sesinizi geri kazanabilmeniz ve yeni sesin kalitesinin doğal sese yakın olmasıdır.



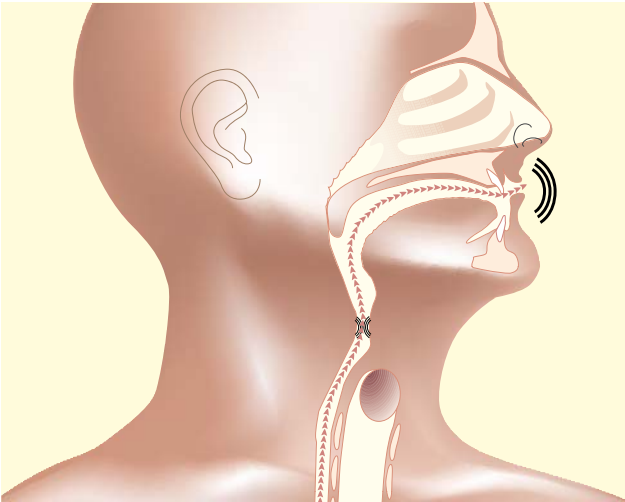


2. Özofajiyal konuşma

Bu teknik üzerinde hala çalışılmaktadır ve bir çok kişide iyi sonuç vermiştir. Ses havanın yutulması ve sonra geri aktarılması ile oluşturulur. Buradan, “geğirme-benzeri” bir ton oluşur ve bu ton anlaşılır konuşmaya dönüştürülebilir. Larenjektomili hastaların hepsi bu tekniği kullanamaz. Ancak başarabilerseniz, size “ellerinizi kullanmadan” konuşma imkanı sağlar.

3. Elektro larinks

Başka bir konuşma alternatifi elektro larinks denen titreşimli elektronik bir alet kullanmaktır. Bu cihaz boyun veya çene bölgesine yerleştirilir ve ağız içinde konuşmaya dönüştürülebilen duyulabilir titreşimler oluşturur.



Provox® ses protezi

Ses protezi ile nasıl konuşabilirim?

Ses protezi ile konuşmak sıklıkla kolaydır ancak Konuşma Dil Patoloğunuzun yardımını gerektirir. Normal konuşmada olduğu gibi havayı akciğerinizde kullanınız ve total larenjektomi olmanızdan öncesindeki gibi ses yüksekliği ve ritminizi ayarlayabilirsiniz. Sadece stomayı kapatın ve hafifçe nefes verin. Hava ses protezinden yemek borusuna yönelir ve yeni sesiniz olacak bir ses oluşturulur. Bu yeni ses anlaşılabilir konuşmaya dönüştürülebilir.

Sesinizin kalitesi boğaz ve yemek borunuzdaki kasların esnekliğine ve tonuna bağlıdır. Bunun anlamı, ameliyat sonrasında güzel bir ses oluşturmak için biraz zaman geçmesi gerekir çünkü ameliyata bağlı şişlikler vardır. Ayrıca konuşma sırasında stomaya çok fazla bastırmaya dikkat edin. Çünkü bu, yemek borusunu tıkayarak sesinizin iyi duyulmamasına sebep olur. Yemek borunuzda gerilimin çok düşük olduğu durumlarda, boynunuza parmakla hafifçe bastırmak iyi ses kalitesi elde etmenize yardımcı olur. Genel kural olarak çok fazla efor sarf etmekten kaçınmalısınız, aksi takdirde boyun kasları gerilir ve bu konuşmayı daha da zorlaştırır.

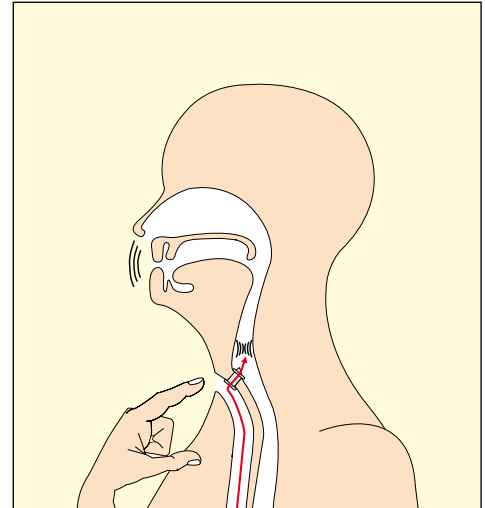
Provox® (1) ve Provovx®2



Provovx ses protezinin birinci ve ikinci nesilleri yumuşak silikondan yapılmıştır ve uzun süre yerinde kalabilir. Her iki protez de eşsiz ve sağlam yapıya sahiptir ve düşük direnç valfi protezin gövdesine (yapıştırılmak yerine) kalıplanmıştır. Dayanıklı valf contaları, dengeleyici, deforme olmayan sert mavi halka fluoro plastikten yapılmıştır. Hem Provovx (1) hem de Provovx2 yerlerinde güvenle durmalarını sağlayan stabil flanşlara sahiptir.

Provovx (1) ve 2 ses protezleri total larenjektomi sırasında, daha sonra ikinci operasyon sırasında veya değiştirme gerektiren herhangi bir anda takılabilir. Değiştirme Konuşma Dil Patoloğu, doktor veya ses rehabilitasyonu konusunda eğitimli bir sağlık personeli tarafından yapılabilir. Provovx2 tüm dünyada bir çok hastanın tercihidir.

Provovx (1) ve 2 ses protezleri total larenjektomi sırasında, daha sonra ikinci operasyon sırasında veya değiştirme gerektiren herhangi bir anda takılabilir. Değiştirme Konuşma Dil Patoloğu, doktor veya ses rehabilitasyonu konusunda eğitimli bir sağlık personeli tarafından yapılabilir. Provovx2 tüm dünyada bir çok hastanın tercihidir.





Provox ActiValve®

Provox ActiValve sadece özel durumlarda değerlendirilmesi gereken problem çözücü özel ses protezidir. Ses protezi hızlı ve aşırı mantar kolonizasyonu ve/veya yutma ya da derin soluma sırasında valfin istem dışı açılması dolayısıyla Provox (1) veya 2 kullanımında kısa ürün ömrü ile karşılaşanlar içindir.

Provox ActiValve klinikte yerleştirilir ve yutma sırasında valfleri aktif şekilde kapalı tutan mıknatısları vardır. Protez ayrıca mayaya dayanıklı malzemeden yapılmış valf ve valf yatağına sahiptir.

Ses protezimin bakımını nasıl yaparım?

Bir süre sonra ağızdaki ve boğazdaki silikon malzemeler mayaya maruz kalır (örn. candida). Eğer maya ses protezinin valfinde büyümeye başlarsa, valf fluoro plastik yatağa tam oturmamaya başlar. Bu olduğunda, yerken veya içerken sıvılar nefes borunuza kaçmaya başlar, ses protezinizin değiştirilme zamanı gelmiştir.

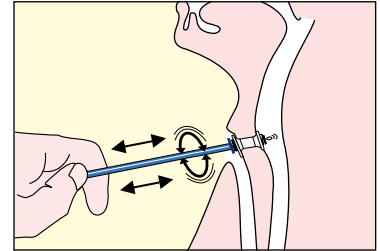
Klinik araştırmalar Provox ses protezinin ortalama cihaz ömründe büyük değişiklikler göstermiştir. Bu beklenen bir şeydir çünkü insan davranışı ve biyolojisi de değişkendir. Kültür, diyet, hijyen, kemoterapi ve/veya ışın tedavisine maruz kalma, temizlik prosedürlerine uyma Provox ses protezinin bütünlüğünü ve ömrünü etkiler.

Provox® Brush



Provox ses protezinizin içini temizlemek için özel bir fırça mevcuttur. Fırça kolonize olmuş maya ve atıkları temizler, böylelikle protezin ömrünü uzatır. Sonuçları maksimize etmek için, bu fırçayı her sabah ve her akşam kullanmalısınız.

Fırçayı mavi tutma yakasına kadar ses protezinizden içeri sokun ve ileri geri hareket ettirirken döndürün. Bu valf ve valf yatağından, maya, yemek ve balgam artıklarının temizlenmesini sağlar. Eğer gerekirse, fırçanın sapı eğilerek ses protezine bir çok açıdan ulaşması sağlanabilir.

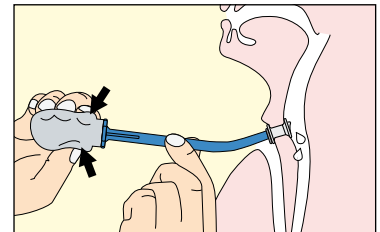


Provox® Flush



İlave temizlik için Provox Flush da kullanabilirsiniz. Bu cihaz ses protezinizi temiz su veya hava ile yıkar. Kullanırken, cihazın yuvarlak ucunu proteze güzelce yerleştirmek ve sonra elinizle yerinde tutmak önemlidir. Daha sonra diğer elinizle plastik pompayı sıkın. İşlemden sonra yuvarlak ucu ses protezinden çıkartın, vakum etkisi protez içinde kalmış olan suyu protezden dışarı emecektir ve geri pompaya çekecektir.

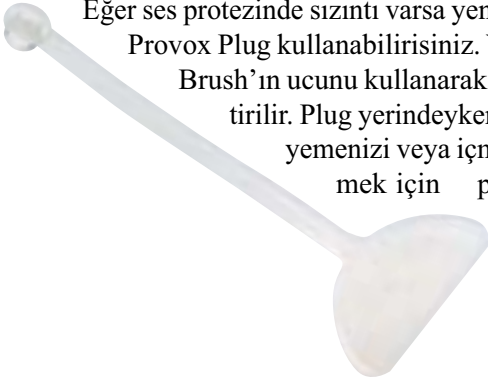
İlave temizlik için Provox Flush da kullanabilirsiniz. Bu cihaz ses protezinizi temiz su veya hava ile yıkar. Kullanırken, cihazın yuvarlak ucunu proteze güzelce yerleştirmek ve sonra elinizle yerinde tutmak önemlidir. Daha sonra diğer elinizle plastik pompayı sıkın. İşlemden sonra yuvarlak ucu ses protezinden çıkartın, vakum etkisi protez içinde kalmış olan suyu protezden dışarı emecektir ve geri pompaya çekecektir.





Provox® Plug

Eğer ses protezinde sızıntı varsa yenisi gelinceye kadar sızıntıyı tıkmak için Provox Plug kullanabilirsiniz. Yemek veya içmek istediğinizde Provox Brush'ın ucunu kullanarak (kılların ters tarafı) plug proteze yerleştirilir. Plug yerindeyken konuşmak mümkün değildir bu yüzden yemenizi veya içmenizi bitirdikten sonra tekrar konuşabilmek için plug'ın çıkartılması yeterlidir.



Sızıntı

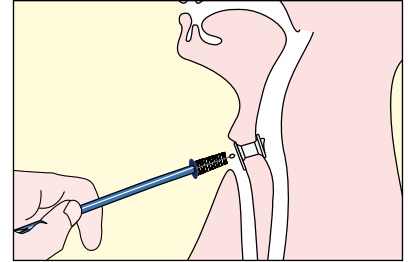
Eğer protezde sızıntı olursa ve Provox Brush ve Flush kullanımı ile sorun giderilemezse protezin değiştirilmesi gerekir.

Bazı zamanlarda eğer TE-duvarı radyo terapi sebebiyle zayıflarsa ve TE-fistül ses protezinin dış şaftına karşı yeterince sıkı sızdırmazlık sağlamazsa protezde sızıntı olabilir. Ayrıca, eğer protez çok uzunsa, ileri ve geri hareket edebilir, bu hareket piston etkisi yaratarak ses protezinin dış şaftı çevresindeki sıvıların nefes borusuna kaçmasına sebep olabilir. Doktorunuzun bu sorunları çözmek için bazı yolları olabilir:

1. Doğru uzunlukta protez seçerek piston etkisini en aza indirmek; flanşın daha sıkı olması piston etkisini azaltır ve TE-fistülünü protezin dış şaftına karşı daha iyi izole eder.
2. Ses protezini çıkartın ve fistülün bir süre kendini çekmesini bekleyin. Kabul edilebilir çekme sonrasında, doğru boyda ses protezini tekrar takın.
3. Fistül dokusunu protezin etrafına basit sütür tekniği ile veya doku hacmini artıran ilaç enjekte ederek sarın.

Mantar ilacı

Yüksek maya durumlarında klinikler sıklıkla mantar önleyici ilaçlar önerirler. Eğer ilaç doktorunuz tarafından yazıldıysa, Provox Brush'ın mantar önleyici solüsyon ile ıslatılmasında ve ses protezine sokulması güvenlidir. Bu sabahları ve akşamları ve sadece ses proteziniz temizlendikten sonra yapılmalıdır. Bazı durumlarda eğer doktorunuz tarafından yazıldıysa solüsyondan birkaç mililitre yutmak da yardımcı olabilir.





Yedekler

Provox ses protezinin ikinci jenerasyonu (Provox2) ve Provox ActiValve de, değiştirme genellikle sadece bir dakika süren ve minimum rahatsızlığa sebep olan önlem yükleme işlemidir. Değiştirme Konuşma Dil Patoloğu, doktor veya diğer eğitimli sağlık görevlisi tarafından

yapılabilir. Protez flanşları aşağı ve ileri doğru katlayan konik yerleştirme tüpünün içine yüklenir. Yerleřtirme tüpü TS fistül içine yerleştirilir ve protez tüpün içeri-sinden fistüle itilir.

Öksürük ve akciğer sorunlarımı nasıl dindirebilirim?

Isı ve Nem Değiştirici (HME)

Larenjektomiden sonra, burnunuz ve üst solunum yolunuz artık solduğunuz havayı “şartlandırmaz”. Bu sıklıkla aşırı mukus, buna bağlı öksürük, nefes darlığı ve enerji azalmasına yol açar. Bununla birlikte, eğer stomanızın üzerine HME takarsanız, bu komplikasyonlardan kurtulmaya başlarsınız.

- Solunan havanın sıcaklığı artar.
- Solunan hava nemlendirilir.
- “Soluma direnciniz” artar (bu akciğerlerin maksimum fayda ile kullanılabilmesi için çok önemlidir).
- Soluma sisteminizin “iklimlendirilmesi” sabit olacaktır, mevsimlik değişikliklerden veya sıcaklık ve nemde iç/dış mekan değişimlerine bağlı değişikliklerden etkilenmeyecektir.

Birden fazla çalışma düzenli HME kullanımının yaşam kalitesini artırdığını göstermiştir. Bunun sebebi daha az öksürmeniz ve daha az balgam üretmenizdir. Depresyon, endişe, uyku bozukluğu ve yorgunluk gibi durumlar azalırken sosyal hayatla ilgili konuların geliştiği gözlenmiştir.

HME’yi TE-konuşmanızı geliştirmek için de kullanabilirsiniz. Klinik araştırmalar sesinizin kalitesinin konuşma sırasında stomayı kapatmak için parmak veya başparmağınız yerine HME kullandığınızda artabileceğini göstermiştir. Konuşma sırasında HME kullanmak aynı zamanda daha iyi hijyen sağlar çünkü kirli olabilecek parmağınızın stomaya doğrudan temasına gerek kalmaz.

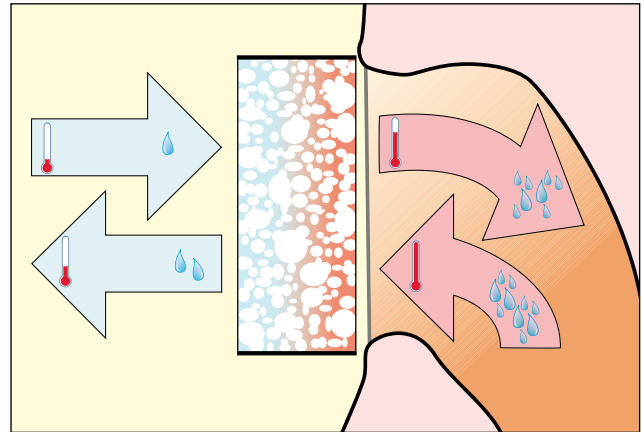
Provox® HME Cassettes



Provox HME Cassettes nefesinizle verdiğiniz havadaki sıcaklık ve nemi alarak soluduğunuz havaya geri döndürür. Provox HME Cassette’in bir diğer faydası ise hava yan açıklıklardan girdiği ve çıktığı için ıslaklıkların kumaş üzerinde kalmasıdır. Bu aynı

zamanda açıklıkların yanlışlıkla kapanmasını da önler. Provox HME Cassettes yay yüklü bir valfe de sahiptir, konuşurken parmağınızla hafifçe bastırırsınız böylelikle hem iyi ses elde edilir hem de konuşma sırasında hava sızıntısı önlenir.

Provox HME Cassettes iki farklı tiptedir: Sıradan günlük aktivite için normal, daha az dirençli soluma gereken durumlarda HiFlow (egzersiz veya benzer aktiviteler). Kartuşlar tek kullanımlıktır ve en az her 24 saatte bir değiştirilmelidir.





Provox® FreeHands HME®



Eğer parmağınızı ve elinizi kullanmadan konuşmak isterseniz, Provovox FreeHands HME kullanmayı düşünebilirsiniz. Bu yenilikçi cihaz özel tasarımı HME ve konuşma sırasında stomayı kapatıp soluma sırasında açık bırakan otomatik trakeostoma

valfini birleştirir. Provovox FreeHands HME ayarlanabilir öksürük önleme mekanizmasına, fiziksel aktivite sırasında valfi “kapatma” özelliğine ve cihazın konuşma sırasında kapanmasını sağlayacak gücün miktarını ayarlamak için üç farklı membrana sahiptir.

Taban plakaları

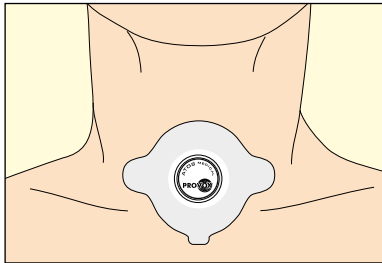
Provovox HME cassette çoğu zaman stoma üzerine taktığınızda yapışkanlı bir muhafaza ile tutulur (genellikle buna “taban plaka” denir). Taban plakanın kalitesi ve şekli çok önemlidir, çünkü birincil amacı HME’yi yerinde tutmak ve cildinize sıkıca bastırmaktır.

Bazı larenjektomi hastalarında, hava ses protezinden kolaylıkla girer (çok fazla direnç görmeden) ve eklenmenin gücüne dikkat etmeniz gerekmez. Ancak diğerleri, sık sık değiştirmek zorunda kalmamak için taban plakanın güçlü yapışmasını ister. Ayrıca, eğer taban plaka cilde sıkıca yapışmazsa, konuşma sırasında verilen nefesin bir bölümü sızar ve bu da daha cılız ses ve/veya gürültüye sebep olur.

Yapışkan taban plakaları

Provox Yapışkan taban plakaları dört farklı boyda, üç farklı yapışma özelliğinde ve iki farklı şekildedir (oval ve yuvarlak). Tipleri ve özellikleri:

- **OptiDerm™**, cilt dostu malzemeden yapılmıştır. Ameliyattan sonraki ilk günden itibaren veya hassas ciltlerde kullanılabilir, ortalama 36 saat dayanabilir. Bu taban plaka genellikle geleneksel yapışkanlardan cildi tahriş olanlar tarafından tercih edilir.
- **FlexiDerm™**, ekstra güçlü yapıştırma özelliğine sahiptir ancak OptiDerm'den daha esnektir. Bu taban plakası en çok tercih edilenidir ve ortalama 48 saat dayanabilir.
- **Regular**, standart taban plaka. Bu çıkartılması kolay taban plakası ortalama 24 saat dayanabilir.
- **XtraBase®**, derin veya düzensiz biçimli stomalar için. Bu taban plakasının kendine özgü şekli ve güçlendirilmiş ortası vardır, derin stoması olan veya Provox FreeHands HME gibi otomatik trakeostoma valfi kullanan herkes için idealdir.



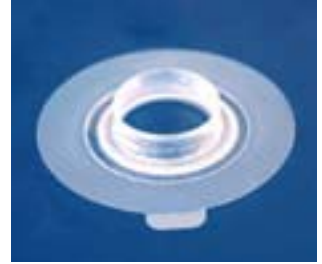
Provox® OptiDerm™, Oval



Provox® OptiDerm™, Round



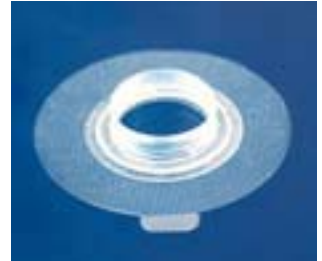
Provox® FlexiDerm™, Oval



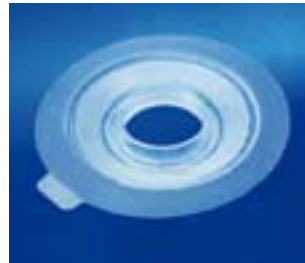
Provox® FlexiDerm™, Round



Provox® Regular, Oval



Provox® Regular, Round



Provox® XtraBase®



Yüzmek veya duş almak mümkün müdür?

Total larenjektomi sonrasında yüzmek, tekneye binmek riskli olabilir. Eğer suya düşerseniz, stoma otomatik olarak kapanmaz ve boğulabilirsiniz.

Ancak güvenli şekilde duş yapmanız mümkündür. Duşta konfor için, Provox ShowerAid öneririz, bu ürün doğrudan Provox Yapışkan taban plakalarına takılır (FlexiDerm, Regular veya tam oturan Provox LaryButton.).



Trakeostoma nasıl açık tutulur

Cerrahların stoma oluşturmak için kullandıkları çeşitli farklı teknikler vardır, ancak ana amaç dengeli ve büzüşmeyecek bir stoma oluşturmaktır. Daha büyük stoma (çap 15-20 mm) genellikle tercih edilir çünkü daha sorunsuz soluma sağlayabilir ve ses protezinin bakımı ve değiştirilmesi daha kolay olur.

Bununla birlikte, bazı stomalar gene de büzüşebilir. Bunu önlemek için ticari olarak mevcut çeşitli tüpler vardır. Bunlar metalden, plastikten veya yumuşak silikon malzemeden olabilir.

Provox® LaryTube™

Provox LaryTube yumuşak, konforlu, şeffaf tüptür. Çeşitli uzunlukta ve çapta olanları vardır. Üç tipi bulunur:

- **Fenestrated** (delikli), eğer iletişim için ses protezi kullanıyorsanız, ses proteziniz ve fistül alışıldık yerlerindeyse.
- **Standard**, haberleşmek için ses protezi, kullanmıyorsanız veya alışılmadık şekilde yerleştirilmiş protez için özel pencere düzeni gerekiyorsa.
- **With Ring**, Provox Yapışkan taban plaka ile birlikte kullanılır. Bu, taban plaka ciltte yapışık dururken tüpün takılabileceği veya çıkartılabileceği anlamına gelir. Bu aşağıdaki üç durumda bir avantaj olabilir:
 - LaryTube kullanmak istiyor ancak tüp tutucu kullanmak istemiyorsanız.
 - Gün içinde taban plaka / HME kullanıyorsanız ancak geceleri LaryTube takmanız gerekiyorsa.
 - Eğer LaryTube ve taban plaka kombinasyonu normal veya elleri kullanmadan konuşma için daha iyi sızdırmazlık sağlıyorsa.



Provox LaryTube ile geleneksel larenjektomi tüpleri arasındaki ana fark HME Cassette ve/veya otomatik konuşma valfi kullanabilmesidir. Provox LaryTube piyasaya çıkıncaya kadar, HME veya otomatik konuşma valfi ile larenjektomi tüpünü konforlu bir şekilde birleştirmenin yolu yoktu. Konik ve anatomik özelliklerdeki tasarımı sayesinde konuşma sırasında kullanılırken stomaya tam oturur. Eğer cildiniz taban plakaları için çok hassas ve/veya sık sık hava sızıntısı yaşıyorsanız, tüp tutucu yerine pencereleştirilmiş LaryTube kullanabilirsiniz.

Provox OptiDerm taban plakası ameliyattan sonra ilk seferde veya ameliyat sonrası radyoterapi sırasında stoma çevresindeki bölge çok hassas olduğu için HME muhafazası olarak en uygun seçimdir. Bununla birlikte, yaklaşık altı haftalık radyoterapi sırasında OptiDerm taban plakası ile hâlâ cilt tahrişi yaşıyorsanız doktorunuz size kullanmanız için tüp tutucu ile birlikte LaryTube yazabilir. Gerçek radyoterapi seansları sırasında taban plakası kullanmamanız gerektiğini aklınızda tutun.



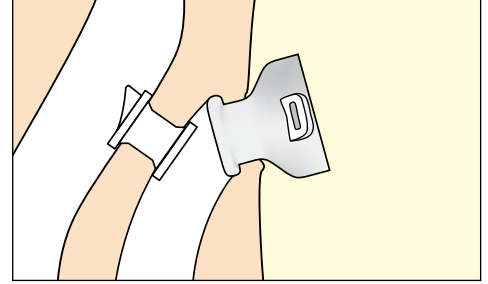
Provox® LaryButton™

Provox LaryButton kısa, kendiliğinden tutunan silikon trakeal kanüldür. Provox LaryTube gibi, trakeostoma açıklığını korur ve regular HME cassettes ve Provox FreeHands HME gibi Provox System'in diğer rehabilitasyon cihazları için tutucu görevini üstlenir.

Provox LaryButton dört farklı şaft boyutunda ve iki farklı boyda mevcuttur.

LaryButton ve LaryTube arasındaki ana fark, LaryButton stomaya kendiliğinden tutunur. Takıldığında pozisyonunu korur, trakeal açıklığın doku elastikiyetinden faydalanarak yerinde kalır ve hava sızdırmazlığı sağlar. Aynı zamanda trakeostomanın büzüşmesini de önler.

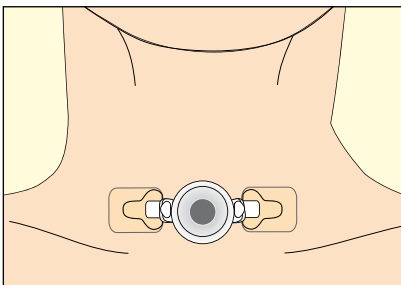
Gerektiğinde, Provox LaryButton'ın dışına takılı kanatlar tüp tutucu /LaryClip ile sabitlenerek kazara yerinde çıkmayı önlemek için kullanılabilir.





Provox® LaryClip™

Daha da stabil bir eklenti gerektiğinde, Provox LaryClip System deneyebilirsiniz. Bu sistem Provox LaryButton'ın stomaya bağlantısını küçük dikdörtgen yapışkanlar ve sabitleyici plastik klips kullanılarak optimize etmek üzere çalışır. Stomanın her iki tarafına da yapışkan kare uygulayın, plastik klipsi LaryButton kanatlarına takın, daha sonra klipsin tabanını yapışkana sabitleyin. Provox LaryClip Provox LaryButton'ın stomaya iyi sızdırmazlık ile bağlanarak başarılı TE-konuşma şansını geliştirmek için tasarlanmıştır.



Koklama ve tatma duyularımı nasıl geri kazanırım?

Daha önce de bahsettiğimiz gibi koklama ve tat alma günlük yaşantımızın önemli bir parçasıdır. Bu yüzden total larenjektomi sebebiyle bu fonksiyonlar yitirildiğinde rehabilitasyonunuz sırasında bunlarla ilgilenilmesi önemli olacaktır.

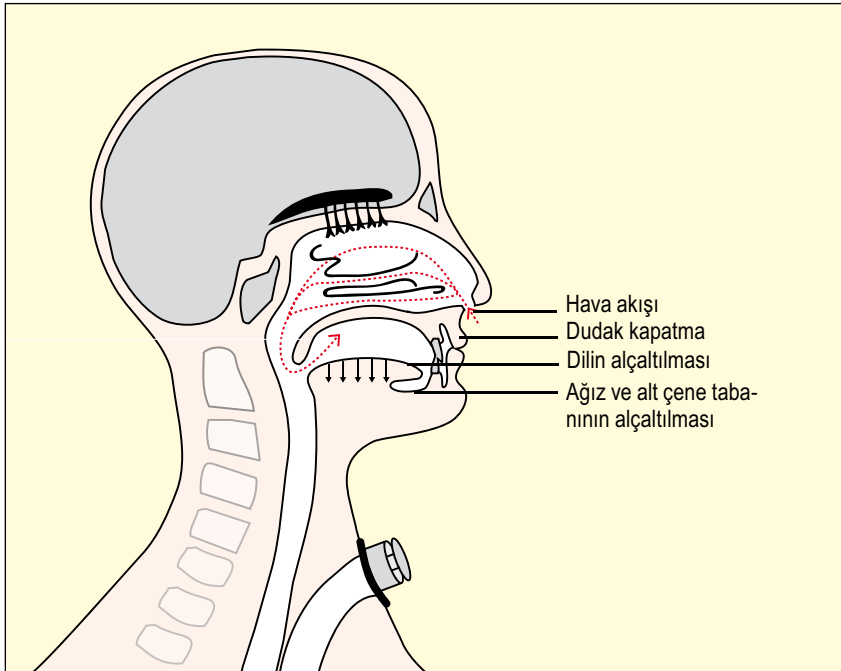
Bir çok larenjektomi hastası tekrar koklamak için “kibarca esnemeyi” öğrenmiştir. Bu tekniği öğrenmek nispeten basittir ve dudaklarınızı kapalı tutarken çenenizi indirmeyi ve kaldırmayı içerir. Ağız boşluğunuzda vakum oluşur ve bu vakum havayı buruna çeker. Rüzgarlı olduğunda ekstra koku duyabilirsiniz. Ayrıca havanın ağzınızdan ve farinksten daha sonra da burnunuzdan geçmesini sağlayarak “havayı tatmayı” da öğrenebilirsiniz.



Tat söz konusu olduğunda, bir kısmı kibar esneme tekniği ile doğal olarak yerine gelecektir, ancak aynı zamanda sıcak bir yemek yerken yemeğin sıcaklığı da burnunuza yükselecektir. Çiğneme de tatmayı geliştirir. Daha fazla çiğnemek ağzınızda daha fazla hava dolaştıracak ve burnunuza

daha fazla hava gitmesini sağlayacaktır.

Koklama duygunuzun başarıyla rehabilite edilmesi şansınızı maksimuma çıkartmak için, Konuşma Dil Patoloğunuzun veya sağlık uzmanınızın “Olfaction regained, using the polite yawning technique” (Koklama duygusu, kibar esneme tekniği ile geri kazanıldı) CD-ROM’unun nasıl edinileceğini öğrenmesi için Atos Medical ile iletişime geçmesini sağlayın. Hollanda Kanseri Enstitüsünün izniyle Atos Medical tarafından dağıtılmaktadır.



Sırada ne var

Benim gibi başkaları da var mı?

Her ne kadar her yıl yüz bin yeni kişiye larenks kanseri teşhisi konuyorsa da, kanser olanların hepsinin larenjektomi olması gerekli değildir. Bununla birlikte bir çok vaka da bu olur, bunun anlamı dünya da birkaç yüz bin larenjektomili hasta olduğudur. Yani yalnız değilsiniz!

Dünyanın bir çok yerinde larenjektomi destek grupları ve “ses klüpleri” bulabilirsiniz, bunlar larenjektomi hastası olarak size yardım da önemli kaynaklardır. Bu grupların çoğu düzenli toplantılar yapar, bu toplantılarda düşüncelerinizi ve deneyimlerinizi paylaşabilirsiniz ve diğerlerinin düşünceleri ve deneyimlerinden faydalanabilirsiniz. Bu toplantılar en son araştırmalar, teknoloji ve/veya yeni ürünleri öğrenmek için mükemmel ortamlardır.

Eğer bu toplantılara katılamıyorsanız ve/veya yaşadığınız yerde böyle gruplar yoksa, tüm dünyadaki larenjektomili hastaların internet üzerinden bir araya geldikleri



çeşitli çevrimiçi destek grupları ve forumları bulunmaktadır. Bunlar ve yaşadığınız yerdeki diğer destek grupları hakkında daha fazla bilgi almak için size en yakın Atos Medical temsilcisine başvurmaktan çekinmeyin.

Sözlük

<i>Kemoterapi</i>	kanserli hücrelerin toksik maddelerle yok edildiği kimyasal tedavi
<i>Yemek borusu</i>	yemeklerin midenize gitmesini sağlayan boğazınızdaki tüp
<i>Soluk vermek</i>	soluk vermek
<i>Fistül</i>	iki boşluk arasındaki geçiş
<i>HME</i>	Isı ve Nem Değiştirici
<i>Soluk almak</i>	soluk almak
<i>Koku duyusu</i>	koku alabilme
<i>Radyoterapi</i>	kanserli hücrelerin radyasyonlu ışınlar ile yok edildiği tedavi
<i>Stoma</i>	boğazdaki açıklık, nefes borusu açıklığı
<i>TE</i>	trakeo ösofagal
<i>Trakea</i>	nefes borusu da denir; içinden hava geçen boğazınızdaki tüp
<i>Ses protezleri</i>	nefes verildiğinde içinde geçen hava ile konuşmayı sağlayan tek yönlü valf, yutma sırasında yemeklerin ve sıvıların akciğere kaçmasını önler

Atos Medical Kimdir?

1990 yılında ilk Provox ses protezini piyasaya vermesinden bu yana, Atos Medical yüksek kaliteli kulak, burun ve boğaz rehabilitasyon medikal cihazları sağlamaya odaklanmıştır. Felsefemiz basittir. Uygun maliyetli ve yenilikçi ürünler sunarak müşterilerimizin yaşamlarını geliştiriyoruz.

Misyonumuzda bize yardımcı olması amacıyla, tüm dünyadaki önemli hastaneler ve klinikler ile kalıcı ortaklıklar oluşturmak için çok çalıştık. Bu ilişkiler en heyecan verici ürünlerimizden bazılarının oluşumunu sağladı ve gelecekte de sağlamaya devam edecek.

Atos Medical tüm dünyada 200'den fazla eleman çalıştırmakta ve 60'dan fazla ülkede distribütörler veya direkt satış ofisleri ile temsil edilmektedir. Merkez ofisimiz ve en son teknolojilerle donatılmış olan araştırma ve üretim tesislerimiz Hörby İsveç'tedir.

Sales Offices:

**Bureau de vente en Belgique
Verkoopskantoor in België**
Atos Medical BVBA / SPRL
Koningsstraat 266 Rue Royale
BE - 1210 Brussel / Bruxelles
Tel: 02 / 218 55 50
Fax: 02 / 218 55 51
info.be@atosmedical.com

Niederlassung:
Atos Medical GmbH
Carl-Schuricht-Strasse 3
DE-65187 Wiesbaden
Tel: (0)611-44 570 00
Fax: (0)611-44 570 23
info.de@atosmedical.com
www.atosmedical.com

Verkoopadres in Nederland:
Atos Medical B.V.
Postbus 574
NL - 2700 AN Zoetermeer
Tel: (0)79 593 5000
Fax: (0)79 593 5009
info.nl@atosmedical.com

Oficina de ventas en España:
Atos Medical Spain S.L.
Aragón 208-210, 3º 3º
ES-08011 Barcelona, España
Tel: 93 323 9196
Fax: 93 451 3695
info.es@atosmedical.com

**Atos Medical branch office
Switzerland**
Mainaustrasse 15, Postfach
CH-8034 Zürich, Schweiz
Tel: 0840-480 490
Fax: 0840-480 400
info.ch@atosmedical.com

U.K. Sales office:
Platon Medical Ltd
P.O. Box 2568, Eastbourne
East Sussex BN21 3HZ,
Tel: 01323 431 930
Fax: 01323 732 606
platonmedical@mistral.co.uk

U.S. Sales office:
Atos Medical Inc.
11390 West Theodore Trecker Way
West Allis, WI 53214-1135, USA
Customer Service: 1-800 217 0025
Fax: 1-414 227 9033
info.us@atosmedical.com

Merkez ofis:

Atos Medical AB
P.O. Box 183,
SE-242 22 Hörby, İsveç
Tel: +46 (0)415 198 00
Faks: +46 (0)415 198 98
info@atosmedical.com
www.atosmedical.com

**ATOS
MEDICAL**



Confédération Européenne des Laryngectomisés
Europäische Konföderation der Laryngektomierten
Confederación Europea de los Laringectomizados
Confederazione Europea dei Laringectomizzati
Europese Confederatie van de Gelaryngectomeerden
European Confederation of the Laryngectomees



International
Association of
Laryngectomees

Türkiye Distribütörü:
Fanmedika Tıbbi Ürünler Pazarlama
Ticaret ve San. Ltd. Şti.
Karanfil Caddesi, 10. Aralık No:80
3. Levent 80620, İSTANBUL

Tel: (0212) 283 96 10-15
Faks: (0212) 283 96 19
E-mail: info@fanmedika.com

© Atos Medical AB, İsveç. 200702, REF 7962TR.



0413



Read
instructions
before use



7962TR 200702